

DESCRIZIONE
La Serie 030 comprende elettrovalvole a due vie normalmente chiuse a comando diretto, il corpo valvola è in acciaio inox.

INSTALLAZIONE
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore e i suoi rappresentanti. Prima della installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

- ATTENZIONE:**
- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
 - Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
 - Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
 - Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
 - Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
 - Non usare la valvola o il pilota come una leva.
 - I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

- ATTENZIONE:**
- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
 - I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
 - Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
- Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
 - Morsetti a racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
 - Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del pilota.

SERVIZIO
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

- SMONTAGGIO VALVOLE**
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosivi forniti per una corretta identificazione delle parti.
1. Togliere la clip di fissaggio e sfilare l'intera custodia dell'elettrovalvola dal sottogruppo di base del solenoide.
- ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
2. Svitare il sottogruppo di base del solenoide. Smontare il gruppo nucleo, la molla e l'anello di tenuta dal corpo della valvola.
 3. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

- RIMONTAGGIO VALVOLE**
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosivi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.
1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare il sottogruppo di base del solenoide con la molla, il gruppo nucleo e l'anello di tenuta.
 2. Serrare il sottogruppo di base del solenoide con coppia secondo quanto indicato nella tabella
 3. Rimontare il solenoide e la clip di fissaggio.
 4. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 030-serie zijn 2-weg, normaal gesloten, direct werkende magneetafsluiters. De behuizing is van roestvast staal.

INSTALLATIE
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroombicoming wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluiterhuis.

- De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegevens plaatsvinden.
- LET HIERBIJ OP:**
- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functiestoornissen leiden.
 - Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
 - Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
 - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
 - Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
 - Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
 - De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

- ELEKTRISCHE AANSLUITING**
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
- LET HIERBIJ OP:**
- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
 - Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
 - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

- Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
- Steker aansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
 - Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroef aansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
 - Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD
Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfs-omstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

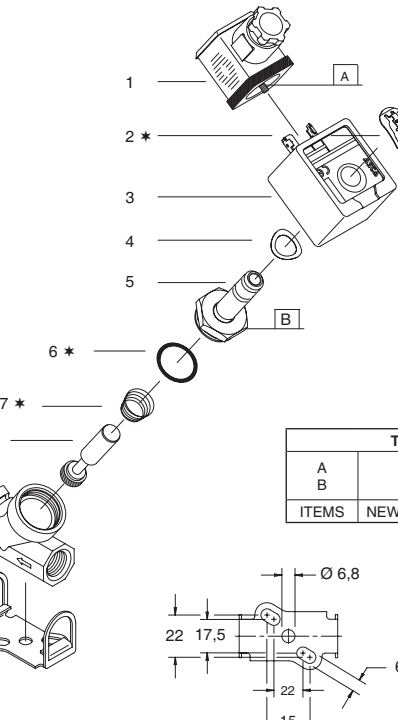
- DEMONTAGE**
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.
1. Verwijder de bevestigingsclip en het gehele spelhuis van het kopstuk/deksel. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
 2. Schroef het kopstuk/deksel los. Verwijder de plunjer, de veer en de O-ring uit het afsluiterhuis.
 3. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

- MONTAGE**
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.
1. **OPMERKING:** Het alle pakkingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Monteer de kopstuk/deksel-combinatie met de veer, de plunjer en de O-ring.
 2. Draai het kopstuk/deksel met het juiste andraadmoment vast.
 3. Monteer de spoel en de bevestigingsclip.
 4. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

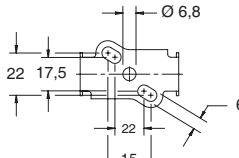
Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING

CE SERIES 030



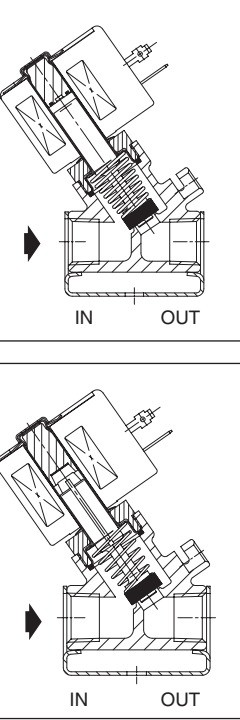
TORQUE CHART			
	A	B	
	0,6 ± 0,2	5 ± 2	
	20 ± 3	175 ± 25	
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS	



GB	* Supplied in spare part kit
FR	* Livrées en pochette de rechange
DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz
ES	* Incluido en Kit de recambio
IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL	* Geleverd in vervangingsset

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalogusnummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
3/8	SCB030A064	- C302-804 C302-827

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING



GB	DESCRIPTION	
1.	Connector assembly	8. Core assembly
2.	Retaining clip	9. Valve body
3.	Coil & nameplate	10. Mounting bracket
4.	Spring washer	
5.	Sol. base sub-assembly	
6.	O-ring, s. b. sub-assy	
7.	Spring	

FR	DESCRIPTION	
1.	Montage du connecteur	6. Joint torique, sousens. b. s.
2.	Clip de maintien	7. Ressort
3.	Bobine & plaque d'identification	8. Noyau
4.	Rondelle elastique	9. Corps
5.	Sol. sous-ensemble de base	10. Support de montage

DE	BESCHREIBUNG	
1.	Gerätesteckdose	8. Magnetankerbaugruppe
2.	Klammerhalterung	9. Ventilgehäuse
3.	Spule & typenschild	10. Einbaualterung
4.	Federscheibe	
5.	Halte- Mutter	
6.	Dichtungsring, Haltemutter	
7.	Feder	

ES	DESCRIPCION	
1.	Conjunto del conector	6. Junta, conjunto de la base del solenoide
2.	Clip de sujeción	7. Resorte
3.	Bobina y placa de características	8. Conjunto del núcleo
4.	Arandela resorte	9. Cuerpo de la valvula
5.	Sol. conjunto de la base	10. Soporte de montaje

IT	DESCRIZIONE	
1.	Gruppo connettore	7. Molla
2.	Clip di fissaggio	8. Gruppo nucleo
3.	Bobina e targhetta	9. Corpo
4.	Rondella elastica	10. Squadra di fissaggio
5.	Gruppo cannotto	
6.	Anello di tenuta, gruppo cannotto	

NL	BESCHRIJVING	
1.	Steker	8. Plunjer
2.	Clip	9. Afsluiterhuis
3.	Spoel Met Typeplaatje	10. Bevestigingsbeugel
4.	Veerring	
5.	Kopstuk/ Deksel	
6.	O-Ring, Kopstuk/Deksel	
7.	Veer	